

各位好友

小小年紀的美美已有太多的經歷了。不過現在我們對她能重回正軌和邁進一個美的前程，充滿信心。

她現在是二十歲了。當她很小的時候，父母離異，而她不知道父親在那裡。除了母親，她還有一兄一姊，這就是她的家庭了。

在唸小六的時候，母親突然拿着菜刀威脅她，而她不知道為什麼母親會這樣做。到了中一，母親的威嚇變成事實；她真的刺傷了美美。因此美美被安排到兒童之家，為期三年。在這三年，雖然她是安全，但似乎沒有什麼能幫到她解決家庭問題，和減輕美美面對母親拿着菜刀對付她的恐懼。她回家後，問題就越來越嚴重了。

後來我們和美美稔熟了，我們便知道美美很顯明地恨她的母親。她開始盜竊，例如取去哥哥的智能手機，然後賣給同學。跟着她用母親的信用卡購物，買一些她不需要的東西，也然後賣給同學。有一趟她竟然取去母親的信用卡去財務公司做按揭借錢。她這樣做是想將痛苦加諸母親身上作為一種報復。

於是事情越來越惡化了，警察開始行動，她被判到拘留所接受保護令，但仍然幫不了她多少。她故態復萌，這一趟她被帶上法庭而被判一段時期的監管，因此她來到了協青社。

起初她不能定下來。她不知道怎樣和同伴或職員相處。她避開職員，對同住的女孩們，一就借錢給人家，一就欺凌別人。有一兩次，她又再重蹈偷竊的習慣。

那時候，她是被羈留等候上庭，她的家人很憤怒，對她的行為感到羞恥，所以從來不來探訪。美美開始做一份在便利店的新工，那裡，要準時上班和招呼顧客給她很大的壓力。

當我們的社工努力去打開她的心窗，她便更加退縮，常常坐在牀上，對着玩具熊講話。有時和我們職員對話，簡直是說「嬰兒話」。她內裡一定有很多東西，我們必須慢慢的去誘導她說出來，然後才能扶她回正軌。

當法庭判下了感化令，她只得接受，她必須接受協青社的生活。漸漸地，她習慣了她那份工作，我們也漸漸地看得到真正的美美。其實她算是一個可愛而安靜的少女。她是聰明和感性，但對人和事都充滿恐懼。她認為連母親也不喜歡她了，她一定是沒有價值。漸漸地她開始爆發——淚水、憤怒和無奈。

凡探訪過我們協青社的都不會忽略我們的歷奇輔導(ABC)設施，是由地下一直伸展到十六樓天台。除非訪客是弱聽，否則一定聽到年輕人的叫聲和笑聲。從她的牀位，她可以看到和聽到這些活動，漸漸地她被這些活動吸引了。

ABC的職員創辦了一個叫「你的理想職業」的活動，已舉辦多時了，是用來建立年輕人的自信和與人相處之道，也對他們找工作時有幫助。我們的社工問美美有沒有興趣加入，但這樣做她便要放棄現時那份工作，但她還是有決心一試。我們當然希望她能帶著微笑去接受，但她沒有！她其實還是充滿疑慮，但她是有興趣的。

美美完成了整個課程。她學了很多，雖然成績還不是最好的，但她學到的足以誘發她回校唸書的決心，去考一個專上的文憑，也希望能夠做一個副學士。我們對她能達到目標充滿信心。

美美現在已回家了。我們還繼續探訪她，目標是改善她的母親和兄姊對她的觀感，令他們知道她已改過自新。這並不表示她已走出隧道，但我們已看到雲層後面的陽光。請給美美在您的心中留一個位置，她還有很漫長的路要走呢！順祝

近安



李文烈謹

總幹事

二零一四年九月



蔡潘若棠翻譯